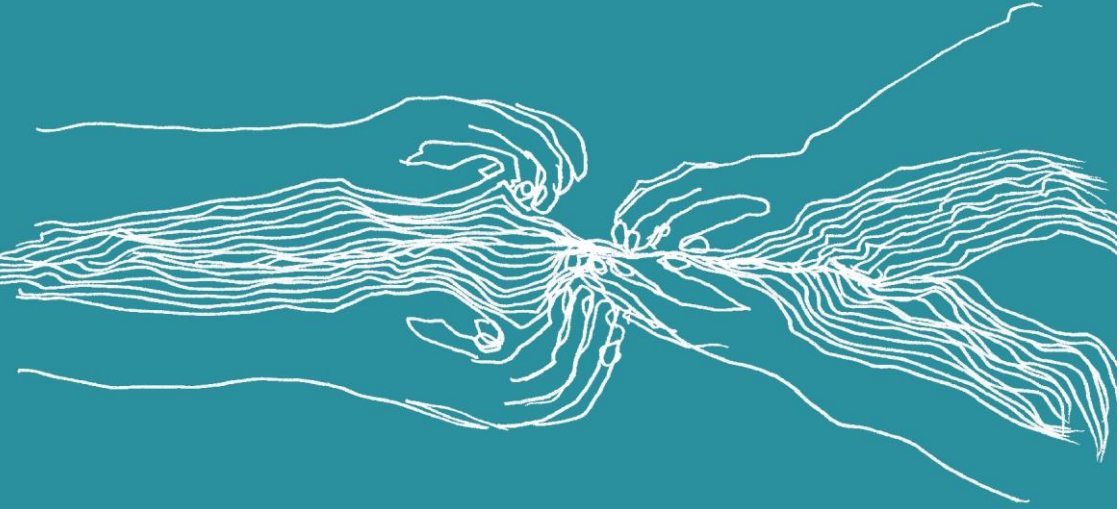


Exposition VOI.ES.X DE RÉSISTANCE

un projet de l'association Reliefs

13.–16.9.2023



Nous serons de la partie !

Wir sind dabei!

Le 15 septembre est la journée de la démocratie. À cette occasion, l'exposition audio « Voi.es.x de résistance » sera présentée à Multimondo et complétée par un programme-cadre.

Am 15. September ist der Tag der Demokratie. Zu diesem Anlass wird im Multimondo die Audioausstellung « Voi.es.x de résistance » gezeigt und mit einem Rahmenprogramm ergänzt.



MULTIMONDO

Programme | Programm

13.9.2023 — Mercredi | Mittwoch — 17⁰⁰–20³⁰

Vernissage exposition sonore « Voi.es.x de résistance »

Exposition (français), 18³⁰ discussion avec l'association Reliefs sur l'exposition (français-allemand), apéro

Vernissage Audioausstellung «Voi.es.x de résistance»

Ausstellung (Französisch), 18³⁰ Diskussion mit dem Verein Reliefs zur Ausstellung (Französisch-Deutsch), Apéro

14.9.2023 — Jeudi | Donnerstag — 18³⁰–20³⁰

Exposition sonore « Voi.es.x de résistance »

Audioausstellung «Voi.es.x de résistance» (Französisch)

15.9.2023 — Vendredi | Freitag — 16³⁰–20⁰⁰

Exposition sonore « Voi.es.x de résistance » (français) et Soirée Dialogue

Exposition (français), 18³⁰ Soirée Dialogue « Démocratie — pour qui ? » avec Jorge Cancio de Aktion Vierviertel et membre du comité de l'initiative pour la démocratie (français-allemand), apéro

Audioausstellung «Voi.es.x de résistance» (Französisch) und Dialogue-Abend

Ausstellung (Französisch), 18³⁰ Dialogue-Abend «Demokratie — für wen?» mit Jorge Cancio von der Aktion Viertel und Mitglied des Komitees der Demokratie-Initiative (Französisch-Deutsch), Apéro

16.9.2023 — Samedi | Samstag — 11⁰⁰–17³⁰

Exposition sonore « Voi.es.x de résistance » (Français) et cérémonie du thé

Exposition (français), 15³⁰ cérémonie du thé avec Abdallah Abdouali, apéro

Audioausstellung «Voi.es.x de résistance» (Französisch) und Teezeremonie

Ausstellung (Französisch), 15³⁰ Teezeremonie mit Abdallah Abdouali, Apéro

MULTIMONDO

Neumarktstrasse 64
2503 Biel/Bienne

Nur über Treppen zugänglich.
Accessible uniquement
par des escaliers.

✉ forumtogether@multimondo.ch
☎ 077 905 75 61
🌐 www.multimondo.ch
📱 [multimondo.ch](https://www.facebook.com/multimondo.ch)
📷 [multimondo_bielbienne](https://www.instagram.com/multimondo_bielbienne)



« Voi.es.x de résistance » Exposition | Ausstellung

Voi.es.x de résistance est un projet sonore réalisé à partir de l'écoute de personnes requérantes d'asile dans le canton de Vaud. Elles nous montrent leurs points de vue sur leur situation ainsi que des pistes pour penser une meilleure cohésion sociale.

Voi.es.x de résistance (Stimmen/Wege des Widerstands) ist ein Audioprojekt, das die Stimmen von Asylsuchenden im Kanton Waadt hören lässt. Sie zeigen uns ihre Sicht auf ihre Situation sowie Wege, um über einen besseren sozialen Zusammenhalt nachzudenken.

www.associationreliefs.ch/projets/voi-es-x-de-resistance

L'association Reliefs | Verein Reliefs

L'association Reliefs s'engage pour la participation de toutes et tous à une société moins cloisonnée. Reliefs est l'association porteuse du projet et de l'exposition « Voi.es.x de résistance ».

Der Verein Reliefs setzt sich für die Teilhabe aller Menschen an einer weniger abgeschotteten Gesellschaft ein. Reliefs ist der Trägerverein des Projekts und der Ausstellung «Voi.es.x de résistance».

Aktion Vierviertel – Demokratie-Initiative | Initiative pour la démocratie

Aktion Vierviertel est une association à but non lucratif dont l'objectif est de promouvoir la démocratie en Suisse en permettant à tou.te.s les résident.e.s suisses de participer à la vie politique et sociale en tant que citoyen.ne.s à part entière en obtenant la nationalité. L'initiative pour la démocratie vise à atteindre cet objectif au niveau législatif.

Aktion Vierviertel ist ein gemeinnütziger Verein mit dem Ziel, die Demokratie in der Schweiz zu fördern, sodass deren Einwohner:innen durch Erlangen des Bürgerrechts als vollwertige Mitglieder am politischen sowie gesellschaftlichen Leben partizipieren können. Die Demokratie-Initiative will dies auf gesetzlicher Ebene erreichen.

Cérémonie du thé | Teezeremonie

Appréciez le thé touareg dans les règles de l'art. Abdallah Abdouali est un expert de cette tradition subtile et séculaire des Hommes bleus.

Erfahren Sie den Tuareg Tee nach allen Regeln der Kunst. Abdallah Abdouali ist Experte in dieser subtilen und weltlichen Tradition der blauen Männer.

**Die Pflege unseres Fahrzeugs
ist selbstverständlich.**



**Und was ist mit
unserer Demokratie?**

**Lasst uns gemeinsam die
Demokratie pflegen.**

www.tagderdemokratie.ch

